



SSV

Landesliga

INFO 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 29. Jahrgang

Do. 15.08.2013 • 17.00 Uhr • Waldstadion



SSV Eintracht Überherrn

gegen

FSV Saarwellingen



So. 18.08.2013 • 15.00 Uhr • in Überherrn

SSV Überherrn II gegen Fort. Niedaltdorf

So. 18.08.2013 • 16.45 Uhr • in Überherrn

SSV Überherrn III gegen Fort. Niedaltdorf II

Seit 1928

**Kaufhaus
ZENNER
&
HILL**

DPD
Shop 

Überherrn
Brückenstraße 15
Telefon: 32 31

XLOTTO
X TOTO
LOTTERIE



Office GmbH
Tor-Systeme
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis
Tel. (0 68 31) 4 01 99
www.office-tore.de

HÖRMANN
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

novoferm

Wir machen das Tor

- Garagentore · Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren · Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

LAKAL
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK


Ihr Stuckateur
ALOIS KROTTEN
Seit Generationen **PUTZ**munter

Zur Schleuse 1
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90
Fax +49(0) 68 35 / 39 28

WWW.KROTTEN.DE
WWW.AEREGIPSER.LU

Liebe Leser...

Hallo liebe Fußballfreunde,

Einen guten Start in die neue Runde gibt es zu vermelden. Der 2:0 Sieg bei unserem Nachbarn TuS Bisten war ein wichtiger Schritt nicht nur für den Verein, sondern auch für unsere zum Teil neuformierte Mannschaft und den neuen Trainer.

Bisten wehrte sich nach Kräften, aber nach dem Abpfiff war man sich einig, der SSV Überherrn hat verdient gewonnen. Dass noch kein Fußball in Perfektion geboten wurde war absehbar. Genau so war aber auch erkennbar, dass die Einstellung der Akteure stimmte und jeder sein Bestes gab. Ich gehe davon aus, dass sich unsere junge Truppe sportlich noch weiter verbessern wird und dass wir noch viel Spaß mit ihr haben werden.

Gut integriert haben sich unsere Neuzugänge. Sie sind mit viel Eifer und Spaß bei der Sache und haben sich zum Teil schon einen Stammplatz erobert. Mit Pascal Müller und Michael Höfer haben wir momentan zwei angeschlagene Spieler. Von dieser Stelle wünschen wir gute Besserung. Auf einem guten Weg ist Felix Fahrenkamp. Nach seiner langwierigen schweren Verletzung hat er die Vorbereitung komplett wahrgenommen. Mit seinem Einsatz ist wohl in Kürze zu rechnen.

Wir haben die Spiele unserer ersten Mannschaft fast komplett auf die Samstage legen können, so dass die zweite und dritte Mannschaft nicht am selben Tag spielen. Der Spielplan bis zur Winterpause ist auf Seite 18 dieser Stadionzeitung veröffentlicht.

Zum heutigen Spiel begrüße ich ganz herzlich die Mannschaft des FSV Saarlouis mit ihrem Anhang im Überherrner Waldstadion.

Ich wünsche uns allen ein gutes und interessantes Fußballspiel und hoffe mit allen Überherrner Anhängern auf einen erfolgreichen Start in unserem schönen Stadion.

Mit freundlichem Gruß Bernhard Bauer 1. Vorsitzender

In Reisefragen ...



... gut beraten!

Reise Franzen GmbH
Alleestraße 11
66802 Überherrn
Tel. 06836-990000
Fax 06836-5656
E-Mail: Reise.Franzen@t-online.de
Home: www.reise.franzen.de

Für dieses Spiel im Aufgebot ...

SSV Überherrn

Ahmed-Chekkat Florian
Fister Maxime
Fritz Tim
Hild Christopher
Höfer Michael
Kallmeyer Tim
Kiefer Freddi
Ladwein Florian
Leonard Sebastien
Müller Pascal
Neubauer Jan
Paquet Christian
Riemenschneider Sascha
Rink Steven
Schuh Christian
Thome Pascal
Vier Jens
Weyand Dominik
Zenner Jan
Zimmer Alexander

Trainer: Laudwein Wolfgang



FSV Saarwellingen

Backes Marc
Barra Daniel
Bilsdorfer Nikolas
Eichner Tobias
Gagliardi David
Hubertus Christian
Hubertus Martin
Köhler Sebastian
Koranski Marco
Schäfer Christian
Lallemand Andre
Paul Dominik
Rupp Tobias
Schweizer Tobias
Smajduch Radoslaw
Steffes Stefan
Walter Daniel
Zott Manuel

Trainer: Ternes Rico



Getränke
Krenz
Ein
bitt

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- **Gastronomie**
- **Getränkemärkte**
- **Festveranstaltungen**

Telefon: 0 68 36 / 21 40

Nauwiesstr. 15

66802 Überherrn



SPIELHALLE & INTERNET
LA CHANCE
Am Alten Bahnhof 1
66802 Überherrn

Vorstand ab 18.07.2013...

	Wohnort	Position	Bereich
Bauer Bernhard	Überherrn	1. Vorsitzender	
Feit Harald	Merten	2. Vorsitzender	
Hild Günter	Überherrn	2. Vorsitzender	
Thome Daniel	Überherrn	1. Geschäftsführer	
Müller Pascal	Überherrn	2. Geschäftsführer	
Görgen Marc	Überherrn	1. Kassierer	
Poss Hans Werner	Überherrn	2. Kassierer u. Boule	
Franz Heiko	Völklingen	Organisationsleiter	
Hunsicker Kai	Überherrn	1. Jugendleiter	
Bieber Cyrille	Creutzwald	2. Jugendleiter	
Burgard Timo	Überherrn	Beisitzer	Jugend
Diehl Moritz	Überherrn	Beisitzer	Allgemein
Eisenbart Reinhold	Überherrn	Beisitzer	Allgemein
Frische Josef	Überherrn	Beisitzer	Allgemein
Jäger Bernd	Überherrn	Beisitzer	Jugend
Jansen Peter	Creutzwald	Beisitzer	Allgemein
König Manuel	Überherrn	Beisitzer	Jugend
Pangraz Heinrich-Willi	Überherrn	Beisitzer	Allgemein
Tornes Thomas	Überherrn	Beisitzer	Jugend
Vier Dieter	Überherrn	Beisitzer	Aktive
Weyer Roland	Überherrn	Beisitzer	Allgemein
Zahn Hermann	Überherrn	Beisitzer	Jugend
Zenner Jan	Überherrn	Beisitzer	Aktive

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2013 / 2014
nur für Mitglieder



2. Spieltag
SSV Überherrn
FSV Saarwellingen

3. Spieltag
SV Weiskirchen
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pts. neu	Pl. neu	:	P	:	P
	Bross Fritz	3			3 : 1		0 : 0	
02	Georg Gaston	3			2 : 0		0 : 3	
03	Jansen Peter	3			2 : 1		1 : 3	
04	Kneip Frank	3			3 : 1		1 : 2	
05	Altmeyer Isabelle	1			2 : 1		1 : 1	
06	Bauer Bernadette	1			2 : 0		1 : 2	
07	Bauer Bernhard	1			2 : 0		2 : 2	
08	Becker-Ney Johannes	1			2 : 1		1 : 2	
09	Britt Maurice/Müller W.	1			2 : 1		1 : 1	
10	Bullmann Thomas	1			1 : 0		0 : 2	
11	Caspar Robin	1			3 : 1		1 : 3	
12	Christ Dieter	1			2 : 0		1 : 1	
13	Dino	1			2 : 1		0 : 2	
14	Feit Konr./Schneider J.	1			2 : 2		2 : 1	
15	Ferner Albrecht	1			3 : 1		1 : 3	
16	Forster Peter	1			1 : 1		1 : 2	
17	Franz Heiko	1			2 : 1		2 : 2	
18	Friedrich Axel	1			3 : 1		1 : 2	
19	Gansen Rainer	1			2 : 1		2 : 1	
20	Geldermann Alfred	1			4 : 2		2 : 2	
21	Gerlach Harald	1			1 : 1		2 : 1	
22	Gillo Peter	1			3 : 1		1 : 3	
23	Günder Jakob	1			3 : 1		0 : 2	
24	Hild Günther	1			2 : 1		0 : 1	
25	Hörner Klaudia	1			3 : 1		1 : 2	
26	Julien Niclas	1			3 : 1		2 : 3	
27	Kerstin und Katharina	1			2 : 1		1 : 1	
28	Laudwein Wolfgang	1			3 : 0		1 : 2	
29	Marx Stefan	1			2 : 0		1 : 1	
30	Molter Kalle	1			2 : 0		1 : 1	
31	Mross A u. Paquet C.	1			2 : 0		1 : 2	
32	Mross Bennet	1			1 : 0		1 : 3	
33	Mross Sascha	1			4 : 0		0 : 4	
34	Pangraz Heinrich Willi	1			2 : 1		2 : 3	
35	Poss Hansi	1			2 : 0		2 : 2	
36	Riemenschneider Christian	1			4 : 2		2 : 2	

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2013 / 2014
zu Gunsten der Jugendabteilung



2. Spieltag
SSV Überherrn
FSV Saarwellingen

3. Spieltag
SV Weiskirchen
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
37	Ruhland Franz-Josef	1			1: 2		2: 1	
38	Schisler Heidi	1			2: 1		0: 3	
39	Schuster Michael	1			3: 3		1: 5	
40	Sippel Rudl	1			3: 1		0: 2	
41	Stephany Marco	1			2: 0		1: 1	
42	Stürmer Willibald	1			3: 1		2: 1	
43	Thome Daniel	1			3: 1		0: 1	
44	Thome Karl Heinz	1			2: 2		1: 3	
45	Wagner Benedikt	1			2: 2		1: 1	
46	Weyer Christoph	1			2: 1		1: 2	
47	Weyer Roland	1			3: 1		2: 0	
48	Bauer Arno	0			2: 1		2: 1	
49	Caspar Erwin	0			2: 0		1: 2	
50	Eisenbart Hansi	0			2: 1		1: 1	
51	Frische Josef	0			2: 1		1: 1	
52	Glehr Günter	0			2: 0		3: 1	
53	Heiser Hardy	0			2: 1		1: 1	
54	Jansen Jürgen	0			3: 1		0: 2	
55	Kerber Andreas	0			2: 1		2: 1	
56	Kunzler Jörg	0			3: 1		2: 3	
57	Neubauer Borghild	0			1: 1		1: 2	
58	Plegniere Carsten	0			1: 3		1: 1	
59	Reuter Frank	0			2: 0		0: 0	
60	Rink Thomas	0			2: 1		1: 0	
61	Roth Klaus	0			2: 1		3: 1	
62	Schisler Markus	0			3: 1		1: 2	
63	Schisler Roman	0			1: 1		2: 1	
64	Schmitt/Lorson	0			2: 2		1: 1	
65	Schuler Jean	0			3: 1		1: 1	
66	Tornes Thomas	0			1: 3		1: 1	
67	Vier Dieter	0			2: 1		2: 1	



Der FSV Saarwellingen stellt sich vor...

- **Der FSV Saarwellingen** wurde im Jahr 1911 gegründet
- **1. Vorsitzender** des Vereins ist Frank Simons
- **Die vergangene Saison** beendete der FSV in der Landesliga West auf Platz 9
- **10 Siege** standen 8 Unentschieden und 12 Niederlagen gegenüber
- **Zuletzt standen sich FSV und SSV in der Saison 2008/09 gegenüber**, damals schaffte Saarwellingen in Überherrn gegen unsere zweite Mannschaft am 29.Spieltag mit 0:7 den Aufstieg in die Bezirksliga
- **Trainer des FSV** ist seit 2012 Rico Ternes
- **Als Saisonziel formulierte der Trainer** einen einstelligen Tabellenplatz mit mind. 45 Punkten
- **Zugänge:** Nicolas Bildorfer (eigene A-Jugend)
- **Abgänge:** Marcel Poruba (SSV Saarlouis), Joshua Betzholz (SC Halberg Brebach), Tobias Schweitzer (berufsbedingter Auslandsaufenthalt)

Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen
Kurt Koch**

**Fliesen-, Platten- und
Mosaiklegermeister**



Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Moderne Fliesenausstellung
mit Abholmarkt

Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

Christ
Party & Catering
GmbH



Röntgenstraße 2
66763 DILLINGEN

Tel.: 0 68 31 / 6 91 92 - 93

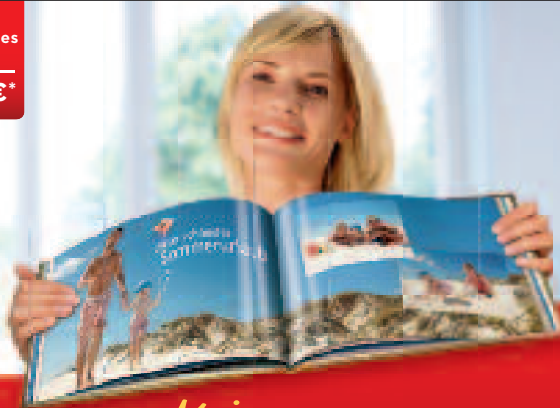
Fax: 0 68 31 / 97 65 25

e-Mail: Info@partyservice-christ.de

Internet: www.partyservice-christ.de

Europas
beliebtestes
Fotobuch

ab **7,95 €***



*Das abgebildete Produkt hat einen höheren Preis.
Diesen entnehmen Sie bitte der Preisliste. Die Preise
verstehen sich inkl. MwSt. zzgl. Versandkosten.

**Mein
cewe fotobuch**
Mein Leben

www.cewe.de

cewe
BEST IN PRINT

Die Welt ist **digital** geworden.



Ihr **Marketing** auch.

e1ns marketing  www.e1ns-marketing.de  info@e1ns-marketing.de

Praxis für Physikalische Therapie - Osteopathie / Krankengymnastik -

Johannes Becker-Ney

- Osteopath / Physiotherapeut -



66802 Überherrn
Palisadenstrasse 20

Telefon (06836/5364) · Telefax (06836/684789)

E-Mail: kgbeckerney@freenet.de

Osteopathie

Kranio-Sakrale Therapie
Viscerale Therapie
Parietale Therapie

Physiotherapie

Krankengymnastik
Massage
Lymphdrainage

Den können Sie auch im Überherrner Waldstadion genießen.

Alle wichtigen
Sportereignisse
im Clubheim!



BUNDESLIGA



**CHAMPIONS
LEAGUE**



Das Besondere sehen.

Vorschau auf die nächsten Spiele...



SV Weiskirchen gegen SSV Überherrn

Nach den beiden Krachern Bisten und Saarwellingen steht breits am Sonntag der weite Weg nach Weiskirchen auf dem Programm.

Der 13. des Vorjahres hat sich die frühzeitige Sicherung des Klassenerhalts zum Saisonziel gesetzt.

Der SSV sollte hierzu möglichst nichts beitragen...

Anstoß:

Sonntag, 18.08.2013,

14:30 Uhr,

Weiskirchen, Rasenplatz



SSV Überherrn gegen SG HonzrathHaustadt

Das nächste Heimspiel findet dann samstags darauf gegen HonzrathHaustadt statt.

Die SG hat über die Relegationsrunde der Bezirksliga MerzigWadern den Aufstieg in die Landesliga geschafft und sich als Aufsteiger ebenfalls nur den Klassenerhalt zum Ziel gesetzt.

Anstoß:

Samstag, 24.08.2013.

17:30 Uhr,

Waldstadion Überherrn



*Bei besonderen
Wünschen fragen
Sie den Küchenchef.*

Bei uns steht persönliche Beratung im Vordergrund. Denn nur wer Ihre Bedürfnisse kennt, kann auch die perfekte Küche mit Ihnen zusammen planen. Damit Ihre neue Küche auch ein echtes Schmankerl wird. Schauen Sie mal vorbei.

Baltes & Riemenschneider

**Baltes &
Riemenschneider**

Bergstraße 51 66115 Saarbrücken
Tel. 06 81 / 7 70 71 Fax 06 81 / 79 26 87
www.baltes-riemenschneider.kuechen.de

musterhaus
küchen

FACHGESCHÄFT

Küchen ganz persönlich

2. und 3. Mannschaft...

Nachdem bereits in der ersten Mannschaft zu Saisonbeginn ein Trainerwechsel vollzogen wurde, starteten auch unsere 2. und 3. Mannschaft vor der Runde mit neuem Personal in die Vorbereitung. Stefan Marx übernahm den Trainerposten von Dieter Vier, dem wir an dieser Stelle noch einmal herzlich für die letzten Jahre danken möchten. Nach nun 5 Wochen Vorbereitung hatte der neue Trainer mit einigen Personalproblemen zu kämpfen, da die Trainingsbeteiligung schon fast traditionell sehr zu wünschen übrig ließ. Obwohl man sogar 2 Spiele absagen musste, zeigte das Team in einigen Begegnungen, dass es in der kommenden Saison in der Kreisliga A Saar besser abschneiden möchte, als noch 2012/2013.

Beim Gemeindepokal erreichte man gegen den Turniersieger Altforweiler-Berus immerhin ein beachtliches 1:1, verlor knapp mit 2:3 gegen den Gastgeber SV Felsberg und besiegte den TuS Bisten mit 3:0, so dass man am Ende nur aufgrund des verlorenen, direkten Vergleiches gegenüber Felsberg den Kürzeren zog und Rang 3 belegte. Im letzten Spiel vor der Punktrunde konnte man mit einem Sieg gegen Hostenbach 2 nochmals Selbstvertrauen tanken und geht nun mit gutem Gefühl in die Saison.

Den beiden Mannschaften und dem Trainer bleibt zu wünschen, dass sich die Personalsituation weiter entspannt und der Saisonstart entsprechend erfolgreich absolviert werden kann.

Termine: Am Donnerstag, den 15.08. treten beide Mannschaften beim FC Frau-lautern-Steinrausch an. Die zweite Mannschaft spielt um 15 Uhr, die beiden Reserven bestreiten das Vorspiel um 13:15 Uhr.



SCHUG
MODERNE HEIZTECHNIK
ELEKTRO UND BÄDER

Stefan Schug GmbH
Geschäftsführer Stefan Schug
Sonnenweg 1a
66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon	Fax
(0 68 36) 38 48	(0 68 36) 62 71

www.stefan-schug-gmbh.de · info@stefan-schug-gmbh.de

Saison-Abschluss G, F & E Jugend Braunshausen 2013



In jeder freien Minute waren die Jungs beim Kicken



Die Jungs waren nicht alle eilig :-)



Es waren tolle Tage für die Jungs und die Erwachsenen



Bobfahren war auch ein Erlebnis für Alle



Die E's wurden mit ihren neuen Meistar-Shirts überrascht

S.U.M.M.A

Stahl-und Maschinen-Montagen Anlagen GmbH

**Industriestraße 2
66583 Spiesen-Elversberg**

Kontakt:

Telefon: 0 68 21 / 9 52 16 04

Telefax: 0 68 21 / 9 52 16 05

**Kraftfahrzeugteile und Zubehör
zum vernünftigen Preis**

Ihr leistungsfähiger Partner für

**Kraftfahrzeugteile
und Zubehör**

TOSCHI

66802 Überherrn · Tel. (06836) 38 30

Hauptstraße 63

Spielerportrait...

Maxime Fister



Wohnort:	Boulay (Frankreich)
Beruf:	Student
Alter:	21 Jahre
Familienstand:	ledig
Gewicht:	69 kg
Größe:	178 cm
Position:	Mittelfeld
Sportliches Vorbild:	Wayne Rooney, Neymar Marcelo
Sportliches Ziel:	Stammplatz 1. Mannschaft
Bisherige Vereine:	C.A. Boulay
Hobby:	Fußball, Moto-Auto, Kino
Lieblingfilm:	Scarface, Fast and Furious
Lieblingsmusik:	Rap
Liebings TV-Sendung:	Sportstudio, Two and a half man
Persönliche Wünsche:	Gesundheit

Bäckerei Konditorei Frischmarkt
Becker

Inh. Werner Math
Differten · Werbelner Str. 16
Tel. 0 68 34 / 66 49 · Fax 66 43
Überherrn · Alleestr. 35
Tel. 80 05 98



Auto Müller GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb

Zum Fäßchen

Hauptstraße 56 · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr

Live!



und



auf



Live!

Vergilist
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

Werbelner Straße 51
66787 Differten
Tel.: 0 68 34/6 12 64
Fax: 0 68 34/6 92 56

LORSON

Meisterservice
ALU-Felgen
Fahrwerke
Kfz-Zubehör

TÜV und AU

PIZZERIA - HEIMSERVICE
DA PIERRO
EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37

Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:

So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr
Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag

h
hart und bild
INGENIEURBÜRO

Brühlstraße 14 - 66763 Dillingen
www.hartundbild.de

Seit 30 Jahren im Partner in Sachen
allgemeiner Gebäuderaufbau, Sanierung und Maschinenbau

Ist wünschen-Maßnahmen sind Erfolg in der kommenden Saison
Eckstein Bild, Besondere Wohnwelt

... wir kriegen das wieder hin!

**WERKSTATT
DES VERTRAUENS
2012**
KAROSSERIE & LACK

HEINEN
Karosserie & Lack

Bis zu 50% günstiger!

Gebr. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de

Landesliga-Report...

Übersicht über die Meisterschaftsfavoriten und Saisonziele in der Landesliga West 2013/2014

Was den TopFavoriten für die anstehende LandesligaSaison angeht, sind sich die Trainer der Liga einig: Der SC Reisbach wurde von allen Vereinen zum Favoriten erklärt. Nur selber hat sich der SCR aus Höflichkeit nicht genannt, wenn auch das Saisonziel (Bessere Platzierung als im Vorjahr, also mindestens Zweiter) eine klare Ansage beinhaltet.

Die zweitmeisten Stimmen konnte der VorjahresFünfte SSV Oppen einheimen, Dritter ist VerbandsligaAbsteiger SG PerlBesch. Beide wollen sich ihren Saisonzielen nach auch im oberen Drittel ansiedeln.

Den übrigen Absteigern (SchwemlingenBallern und Überherrn) sowie den weiteren Top Platzierten der Vorjahres Saison (KörprichBilsdorf und Hostenbach) wird ebenfalls einige Male eine Favoritenrolle zugetraut. Außer im Fall Hostenbach korrelieren auch die Saisonziele mit dieser Fremdeinschätzung.

Aufsteiger und Bezirksliga Meister Bardenbach wurde auch einmal als Favorit genannt, setzt sich selber mit seinem Saisonziel (Klassenerhalt schnellstmöglich schaffen) aber nicht unter Druck.

Quelle: Befragung der Trainer durch den Saar.amateur vom Juli 2013

Mannschaft (Vorjahr)	Anz.*	Saisonziel
SC Reisbach (3.)	15	Bessere Platzierung als im Vorjahr
SSV Oppen (5.)	9	Oberes Tabellendrittel
SG PerlBesch (Ab)	7	Unter die ersten Fünf kommen
SG KörprichBilsdorf (4.)	6	Um den Aufstieg mitspielen
SV SchwemlingenBallern (Ab)	6	Oben mitspielen
SSV Überherrn (Ab)	3	Platz unter den ersten Sieben
SF Hostenbach (6.)	2	Schnellstmöglich Mittelfeldplatzierung sichern, um mit dem Abstieg nichts zu tun zu haben
SV Bardenbach (Auf)	1	Klassenerhalt schnellstm. schaffen
TuS Bisten (12.)	0	Einstelliger Tabellenplatz
SG HonzrathHaustadt (Auf)	0	Klassenerhalt
SV Mettlach 2 (10.)	0	Klassenerhalt
SSV Pachten (8.)	0	Gesicherter Mittelfeldplatz
FSV Saarwellingen (9.)	0	Minimalziel einstelliger Tabellenplatz sowie 45 Punkte
FSG SchmelzLimbach 2(11.)	0	Klassenerhalt
SG WadrillLöstertal (7.)	0	Klassenerhalt so früh wie möglich sichern
SV Weiskirchen (13.)	0	Klassenerhalt frühzeitig sichern

*Anzahl der Nominierungen durch die Trainer als Meisterschaftsfavorit



*Wir liefern frei Haus:
nach Überherrn,
Wohnstadt,
Altforweiler, Berus,
Bisten und Merten*

**Telefon: 06836 / 92 09 23
oder 92 09 24**

Wir liefern nach:

*Friedrichweiler, Felsberg, Differten, Neuforweiler,
Creutzwald, Berviller, Remering, Dalem,
Villing, Falck, Ittersdorf, Bedersdorf, Oberfelsberg*



GENERALI
Versicherungen

Franz-Josef Nenzo

Bezirksagentur / Versicherungskaufmann (BWW)

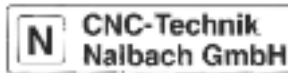
St. Avolder Straße 47 · 66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31/46 12 37 · Fax: 0 68 31/46 12 37
Mobil: 0170/2 34 67 09
Mail: franz-josef.nenzo@service.generalidi.de



Karosserie- u. Fahrzeugbau

66802 Überherrn-Altforweiler
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten ● Autolackierungen
Pritschenaufbauten ● PVC-Planen
Schiebeverdecke
Behebung von Unfallschäden**



- Zerspanung **CNC-Technik**
- Drehen **Nalbach GmbH**
- Fräsen

Zum Sitters 24
66767 Wadgassen
Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10
Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11

Ihr kompetenter Partner für:

RS Papeterie

- Bücher
- Schreibwaren
- Zeitschriften
- Tabak
- Toto/Lotto
- Geschenkartikel

Überherrn · Hauptstraße 76 · ☎ 0 68 36 · 23 02
www.shop.rs-papeterie.de

Wäscherei u. Heißmangel

H. Caspar

Inhaber Sebastian Bücher

66802 Überherrn · Alleestr. 57

Tel. 0 68 36 / 20 30

sebastian_becher@gmx.de

Wir nehmen Ihnen gerne etwas Arbeit ab!



Tür- und Tortechnik

Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen

Reiner Rolles · Elektromeister

Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn
Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56
eMail: rolles.ttt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de



*Wir informieren
Wir helfen
Wir beraten
Wir unterstützen
Wir organisieren
Wir vermitteln*

Zusammenschluss von Handel,
Handwerk und Industrie
Postfach 1151 · D-66799 Überherrn

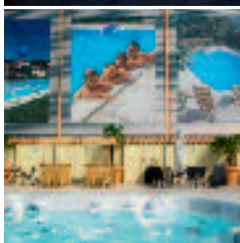
Spielplan bis Ende 2013

Spielt.	Datum	1. MS	Gegner	H/A	Anst.	2. MS	Gegner	H/A	Anst.	3. MS	Gegner	H/A	Anst.
1.	10.-11.8.	SA	TuS Bisten	A	16:30	SO	SF Wadgassen	H	15:00	SO	SF Wadgassen 2	H	16:45
2.	15.8.	DO	FSV Saarwellingen	H	17:00	DO	FC Fraulautern-Steinrausch	A	15:00	DO	FC Fraulautern-Steinrausch 2	A	13:15
3.	18.8.	SO	SV Weiskirchen	A	14:30	SO	Fortuna Niedaltdorf	H	15:00	SO	Fortuna Niedaltdorf 2	H	16:45
4.	24.-25.8.	SA	SG Honzrath-Haustadt	H	17:30	SO	Düren-Bedersdorf	A	15:00	SO	Spielfrei		
5.	31.8.-1.9.	SA	SSV Oppen	A	18:30	SO	FV Schwalbach 3	H	15:00	SO	Spielfrei		
6.	7.-8.9.	SA	SG WadmiLLöstertal	H	16:30	SO	SV Gerflangen/Fürweiler	A	15:00	SO	SV Gerflangen/Fürweiler 2	A	16:45
7.	15.9.	SO	SG Köprich-Blisdorf	A	15:00	Mi. 11.9.	SSV Altforweiler/Berus	H	19:00	Mi. 18.9.	SSV Altforweiler/Berus 2	H	19:00
8.	21.-22.9.	SA	SG Perl/Besch 1	H	17:00	SO	SV Lisdorf	A	15:00	SO	SV Lisdorf 2	A	16:45
9.	28.-29.9.	SA	SF Hostenbach	H	15:30	SO	SG Inn-Leidlingen	A	15:00	SO	SG Inn-Leidlingen 2	A	16:45
10.	6.10.	SO	SV Bardenbach	A	15:00	SA	SV Felsberg	H	16:00	SA	SV Felsberg 2	H	17:45
11.	11.-13.10.	FR	SV Mettlach 2	H	19:00	SO	VfB Gisingen	A	15:00	SO	VfB Gisingen 2	A	16:45
12.	19.-20.10.	SA	SV Schwemlingen-Balleim	A	15:30	SO	FC Picard	H	15:00	SO	FC Picard 2	H	16:45
13.	26.-27.10.	SA	FSG Schmeiz-Limbach 2	H	17:00	SO	FC Ensdorf	A	15:00	SO	FC Ensdorf 2	A	16:45
14.	2.-3.11	SA	SC Reisbach	A	15:00	SO	SV Biringen-Obersesch	H	14:30	SO	SV Biringen-Obersesch 2	H	12:45
15.	9.-10.11.	SA	SSV Pachten	H	15:30	SO	SSV Pachten 3	A	14:30	SO	Spielfrei		
16.	16.-17.11.	SA	TuS Bisten	H	14:30	SO	SF Wadgassen	A	14:30	SO	SF Wadgassen 2	A	16:15
17.	30.11.-1.12.	SA	FSV Saarwellingen	A	16:00	SO	FC Fraulautern-Steinrausch	H	14:30	SO	FC Fraulautern-Steinrausch 2	H	12:45

HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.
Mehr als 1.000 m² Ausstellungsfläche

Das patentierte DESJOYAUX-
Poolsystem bietet Ihnen den
Sportwagen unter den Pools
zum Preis eines Kleinwagens.



Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen
Handwerksmeisterbetriebe.



**RUHLAND
KALLENBORN**
EIN UNTERNEHMEN DER
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

Informationen unter:

www.poolwelt-saarland.de
oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,
info@ruhland-kallenborn.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr

So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket**
aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

Drucken

Kopieren

Scannen

Faxen

Heim + Feit Bürotechnik GmbH

Wallerfanger Str. 71
66740 Saarburg
Tel. 06831-122 122
Fax 06831-461 004

Europaplatz 6
66113 Saarbrücken
Tel. 0681-98 90 98 00
Fax 0681-98 90 98 03

www.heimundfeit.de



...für mehr Mensch im Büro!